

EN	Cleaning & Sterilization Processing Instructions							
Initial treatment at the time of use	Sterilization is required before every use.							
Preparation before cleaning	Wipe device with 70% IPA soaked gauze.							
Cleaning	Place device in an ultrasonic cleaner with the detergent listed below:							
	Detergent	Cleaning Time	Henry Schein General Purpose Cleaner or equivalent product	2-10 mins				
Detergent	Cleaning Time							
Henry Schein General Purpose Cleaner or equivalent product	2-10 mins							
Rinsing	Rinse device with warm water to remove detergent for 1-2 mins.							
Drying	Dry with gauze. <p>Air dry 30 mins.</p>							
Maintenance, inspection and testing	Visually inspect that the device is not bent or damaged and free of debris. If debris is present repeat cleaning process.							
Packaging	Place selected device in approved sterilization packaging (ISO11407 & ISO11607).							
Sterilization	Place sterilization package in autoclave using the following settings:							
	Cycle Type	Minimum Sterilization Exposure Time	Minimum Sterilization Exposure Temperature	Minimum Dry Time	Pre-vacuum	3 mins	132°C /270°F	20 mins
	Cycle Type	Minimum Sterilization Exposure Time	Minimum Sterilization Exposure Temperature	Minimum Dry Time				
Pre-vacuum	3 mins	132°C /270°F	20 mins					
Storage	Keep device in sterilized packaging until ready for use. Keep out of sunlight and moisture.							
Additional information	If sterilization packaging is compromised, repeat sterilization process. This procedure was validated by an independent and accredited laboratory.							

To obtain a printed copy of these instructions call +1.801.553.4057

ES	Instrucciones de procesamiento de limpieza y esterilización							
Tratamiento inicial en el momento de su uso	Se requiere esterilización antes de cada uso.							
Preparación antes de la limpieza	Limpie el dispositivo con una gasa humedecida en IPA al 70%.							
Limpieza	Coloque el dispositivo en un limpiador ultrasónico con el detergente listado a continuación:							
	Detergente	Tiempo de limpieza	Limpiador General Henry Schein o producto equivalente	2 a 10 mins				
Detergente	Tiempo de limpieza							
Limpiador General Henry Schein o producto equivalente	2 a 10 mins							
Enjuague	Enjuague el dispositivo con agua caliente para eliminar el detergente durante 1 a 2 minutos.							
Secado	Seque con una gasa. <p>Seque al aire durante 30 mins.</p>							
Mantenimiento, inspección y prueba	Inspeccione visualmente el dispositivo para comprobar que no está doblado o dañado y esté libre de residuos. Si observa residuos, repita el proceso de limpieza.							
Embalaje	Coloque el dispositivo seleccionado en un embalaje de esterilización aprobado (ISO11407 y ISO11607).							
Esterilización	Coloque el paquete de esterilización en el autoclave usando los siguientes ajustes:							
	Tipo de ciclo	Tiempo de exposición a esterilización mínimo	Temperatura mínima de exposición a esterilización	Tiempo de secado mínimo	Pre-vacío	3 mins	132°C /270°F	20 mins
	Tipo de ciclo	Tiempo de exposición a esterilización mínimo	Temperatura mínima de exposición a esterilización	Tiempo de secado mínimo				
Pre-vacío	3 mins	132°C /270°F	20 mins					
Almacenamiento	Mantenga el dispositivo en su paquete esterilizado hasta su uso. Mantenga alejado de la luz solar y la humedad.							
Información adicional	Si el embalaje de esterilización está dañado, repita el proceso de esterilización. Este procedimiento ha sido validado por un laboratorio independiente y acreditado.							

Para obtener una copia impresa de estas instrucciones llame al +1.801.553.4057

NO	Instruksjoner for rengjøring og steriliseringsprosess							
Innledende behandling ved tidspunkt for bruk	Sterilisering er påkrevd før hver bruk.							
Forberedelser før rengjøring	Tørk av enheten med gas som er fuktet med 70% IPA.							
Rengjøring	Plasser enheten i ultralydrenjøring med vaskemiddel som er angitt nedenfor:							
	Vaskemiddel	Rengjøringstid	Henry Schein allrengjøring eller tilsvarende produkt	2-10 min				
Vaskemiddel	Rengjøringstid							
Henry Schein allrengjøring eller tilsvarende produkt	2-10 min							
Skylling	Skyll enheten med varmt vann i 1-2 min for å fjerne vaskemiddel.							
Tøking	Tørk med gas. <p>Lufttørk i 30 min.</p>							
Vedlikehold, inspeksjon og testing	Se etter at enheten ikke er bøyd eller skadet og at den er fri for urenheter. Hvis det finnes urenheter, gjenta rengjøringsprosessen.							
Emballasje	Plasser valgt enheten i godkjent steriliseringsemballasje (ISO11407 og ISO11607).							
Sterilisering	Plasser steriliseringsemballasjen i autoklav og bruk følgende innstillinger:							
	Syklustype	Minimum steriliserings-eksponeringstid	Minimum steriliserings-eksponerings-temperatur	Minimum tørketid	Forvakuum	3 min	132°C /270°F	20 min
	Syklustype	Minimum steriliserings-eksponeringstid	Minimum steriliserings-eksponerings-temperatur	Minimum tørketid				
Forvakuum	3 min	132°C /270°F	20 min					
Oppbevaring	Oppbevar enheten i sterilisert emballasje inntil den skal brukes. Holdes unna sollys og fukt.							
Tilleggsinformasjon	Gjenta steriliseringsprosessen hvis steriliseringsemballasjen er kompromittert. Denne prosedyren er validert av et uavhengig og godkjent laboratorium.							

Ring (+1) 801 553 4057 for å få en trykt kopi av disse instruksjonene

DE	Verarbeitungsanleitung Reinigung und Sterilisierung							
Erstbehandlung zum Zeitpunkt der Verwendung	Vor jedem Gebrauch ist eine Sterilisierung erforderlich.							
Vorbereitung vor der Reinigung	Wischvorrichtung aus mit 70-prozentigem Isopropylalkohol getränkter Gaze.							
Reinigung	Instrument in ein Ultraschallbad mit den unten aufgeführten Reinigungsmittel geben:							
	Reinigungsmittel	Reinigungsdauer	Henry Schein Allzweckreiniger oder gleichwertiges Produkt	2-10 Min.				
Reinigungsmittel	Reinigungsdauer							
Henry Schein Allzweckreiniger oder gleichwertiges Produkt	2-10 Min.							
Ausspülen	Instrument zum Entfernen des Reinigungsmittels mit warmen Wasser 1-2 Min. lang ausspülen							
Trocknen	Mit Gaze trocken. <p>30 Minuten lang lufttrocknen lassen.</p>							
Instandhaltung, Inspektion und Test	Sichtprüfung durchführen, dass das Instrument nicht verbogen, schadhaft und frei von Ablagerungen ist. Bei vorhandenen Ablagerungen den Reinigungsvorgang wiederholen.							
Verpackung	Das ausgewählte Instrument in eine zugelassene Sterilisationsverpackung (ISO11407 und ISO11607) legen.							
Sterilisierung	Sterilisierungsverpackung in Autoklav geben und folgende Einstellungen verwenden:							
	Zyklusart	Mindestwert Einwirkungszeit für Sterilisierung	Mindestwert Einwirkungs-temperatur für Sterilisierung	Mindestzeit für das Trocknen	Vorvakuum	3 Min.	132 °C /270 °F	20 Min.
	Zyklusart	Mindestwert Einwirkungszeit für Sterilisierung	Mindestwert Einwirkungs-temperatur für Sterilisierung	Mindestzeit für das Trocknen				
	Vorvakuum	3 Min.	132 °C /270 °F	20 Min.				
Lagerung	Instrument in sterilisierter Verpackung lassen, bis es gebrauchsfertig ist. Von Sonnenlicht und Feuchtigkeit fernhalten.							
Zusätzliche Angaben	Den Sterilisierungsvorgang wiederholen, falls die Sterilisationsverpackung beeinträchtigt ist. Dieses Verfahren wurde durch ein unabhängiges und zugelassenes Labor validiert.							

Unter der Rufnummer +1.801.553.4057 können Sie eine Paperiversion dieser Anleitung anfordern

PT	Instruções de Processamento de Limpeza e Esterilização							
Tratamento inicial no momento da utilização	É necessário fazer uma esterilização antes de cada utilização.							
Preparação antes da limpeza	Limpe o dispositivo com uma gaze embebida em IPA a 70%.							
Limpeza	Coloque o dispositivo num limpador ultrassônico com o detergente listado abaixo:							
	Detergente	Tempo de limpeza	Detergente de uso geral Henry Schein ou produto equivalente	2-10 minutos				
Detergente	Tempo de limpeza							
Detergente de uso geral Henry Schein ou produto equivalente	2-10 minutos							
Enxaguar	Enxague o aparelho com água morna para remover o detergente durante 1-2 minutos.							
Secar	Seque com gaze. <p>Seque ao ar durante 30 minutos.</p>							
Manutenção, inspeção e teste	Inspeccione visualmente se o dispositivo não está deformado ou danificado e se está livre de detritos. Se existirem detritos repita o processo de limpeza.							
Embalagem	Coloque o dispositivo selecionado na embalagem de esterilização aprovada (ISO11407 e ISO11607).							
Esterilização	Coloque o pacote de esterilização em um autoclave usando as seguintes configurações:							
	Tempo do ciclo	Tempo mínimo de exposição à esterilização	Temperatura mínima de exposição à esterilização	Tempo de secagem mínimo	Pré-vácuo	3 minutos	132°C /270°F	20 minutos
	Tempo do ciclo	Tempo mínimo de exposição à esterilização	Temperatura mínima de exposição à esterilização	Tempo de secagem mínimo				
	Pré-vácuo	3 minutos	132°C /270°F	20 minutos				
Armazenamento	Mantenha o dispositivo na embalagem esterilizada até estar pronto para uso. Mantenha protegido do calor e da umidade.							
Informação adicional	Se a embalagem de esterilização estiver comprometida, repita o processo de esterilização. Este procedimento foi validado por um laboratório independente e credenciado.							

Para obter uma cópia impressa destas instruções ligue para +1.801.553.4057

EL	Οδηγίες επεξεργασίας για καθαρισμό & αποστείρωση							
Αρχική επεξεργασία κατά τον χρόνο χρήσης	Απαιτείται αποστείρωση πριν από κάθε χρήση.							
Προετοιμασία πριν από τον καθαρισμό	Σκουπίστε το προϊόν με γάζα εμποτισμένη με ισοπροπυλική αλκοόλη (IPA) 70%.							
Καθαρισμός	Τοποθετήστε το προϊόν σε σνακερή καθαρισμού με υπέρηχους, χρησιμοποιώντας το παρακάτω απορρυπαντικό:							
	Απορρυπαντικό	Χρόνος καθαρισμού	Καθαριστικό Henry Schein γενικής χρήσης ή αντίστοιχο προϊόν	2-10 λεπτά				
Απορρυπαντικό	Χρόνος καθαρισμού							
Καθαριστικό Henry Schein γενικής χρήσης ή αντίστοιχο προϊόν	2-10 λεπτά							
Εκπλύση	Εκπλύνετε το προϊόν με χλιαρό νερό για 1-2 λεπτά, για να απομακρύνετε το απορρυπαντικό.							
Στέγνωμα	Στεγνώστε ακουπίζοντας με γάζα. <p>Άψήστε το να στεγνώσει στον αέρα για 30 λεπτά.</p>							
Συντήρηση, επιθεώρηση και έλεγχος	Επιθεωρήστε οπτικά το προϊόν και βεβαιωθείτε ότι δεν είναι λυγισμένο ή φθαρμένο και ότι δεν υπάρχουν κατάλοιπα. Αν υπάρχουν κατάλοιπα, επαναλάβετε τη διαδικασία καθαρισμού.							
Συσκευασία	Τοποθετήστε το επιλεγμένο προϊόν σε εγκεκριμένη συσκευασία αποστείρωσης (κατά ISO11407 & ISO11607).							
Αποστείρωση	Τοποθετήστε τη συσκευασία αποστείρωσης σε αυτόκαυστο κλιβάνο με τις ακόλουθες ρυθμίσεις:							
	Τύπος κύκλου	Ελάχιστος χρόνος έκθεσης σε αποστείρωση	Ελάχιστη θερμοκρασία έκθεσης σε αποστείρωση	Ελάχιστος στεγνωματός	Προκαταρκτικό κενό	3 λεπτά	132°C /270°F	20 λεπτά
	Τύπος κύκλου	Ελάχιστος χρόνος έκθεσης σε αποστείρωση	Ελάχιστη θερμοκρασία έκθεσης σε αποστείρωση	Ελάχιστος στεγνωματός				
	Προκαταρκτικό κενό	3 λεπτά	132°C /270°F	20 λεπτά				
Αποθήκευση	Διατηρείτε το προϊόν εντός της αποστειρωμένης συσκευασίας μέχρι τη χρήση. Να διατηρείται μακριά από την ηλιακή ακτινοβολία και την υγρασία.							
Επιπλέον πληροφορίες	Αν η συσκευασία αποστείρωσης παραβιαστεί, επαναλάβετε τη διαδικασία αποστείρωσης. Η διαδικασία αυτή έχει επικυρωθεί από ανεξάρτητο και πιστοποιημένο εργαστήριο.							

Για να λάβετε ένα έντυπο αντίγραφο αυτών των οδηγιών, καλέστε το +1.801.553.4057

FR	Instructions de traitement pour le nettoyage et la stérilisation							
Traitement initial au moment de l'utilisation	Une stérilisation doit être effectuée avant chaque utilisation.							
Préparation avant le nettoyage	Nettoyer l'appareil avec une gaze imbibée d'alcool isopropylique à 70 %.							
Nettoyage	Placer l'appareil dans un dispositif de nettoyage à ultrasons avec le détergent indiqué ci-dessous :							
	Détergent	Durée de nettoyage	Nettoyant tout usage Henry Schein ou produit équivalent	2 à 10 min				
Détergent	Durée de nettoyage							
Nettoyant tout usage Henry Schein ou produit équivalent	2 à 10 min							
Rinçage	Rincer l'appareil à l'eau tiède pour enlever le détergent pendant 1 à 2 minutes.							
Séchage	Sécher avec une gaze. <p>Sécher à l'air pendant 30 minutes.</p>							
Maintenance, inspection et test	Inspecter visuellement l'appareil pour confirmer qu'il n'est pas tordu, endommagé, ni encombré par des débris. Si des débris sont présents, répéter l'opération de nettoyage.							
Emballage	Placer l'appareil sélectionné dans un emballage de stérilisation approuvé (ISO11407 et ISO11607).							
Stérilisation	Placer l'emballage de stérilisation dans un autoclave en utilisant les paramètres suivants :							
	Type de cycle	Durée minimale d'exposition de stérilisation	Température minimale de stérilisation	Durée minimale de séchage	Pré-vide	3 min	132 °C / 270 °F	20 min
	Type de cycle	Durée minimale d'exposition de stérilisation	Température minimale de stérilisation	Durée minimale de séchage				
	Pré-vide	3 min	132 °C / 270 °F	20 min				
Stockage	Stocker l'appareil dans un emballage stérilisé jusqu'à l'utilisation suivante. Tenir éloigné de la lumière du soleil et des moisissures.							
Informations supplémentaires	Si l'emballage de stérilisation est endommagé, répéter l'opération de stérilisation. Cette procédure a été validée par un laboratoire indépendant accrédité.							

Pour obtenir une copie imprimée de ces instructions, appelez le +1.801.553.4057

SV	Instruktioner för rengöring och sterilisering							
Första behandling vid tiden för användning	Sterilisering krävs före varje användning.							
Förberedelse före rengöring	Torka av enheten med 70 % IPA-indränkt gasväv.							
Rengöring och skötsel	Placera enheten i en rengöringsapparat med ultraljud tillsammans med nedan angivet rengöringsmedel:							
	Rengöringsmedel	Rengöring och skötsel	Henry Schein rengöringsmedel för allmänt bruk eller likvärdig produkt	2–10 min.				
Rengöringsmedel	Rengöring och skötsel							
Henry Schein rengöringsmedel för allmänt bruk eller likvärdig produkt	2–10 min.							
Sköljning	Skölj enheten i varmt vatten i 1–2 min. för att avlägsna rengöringsmedel.							
Torkning	Torka av med gasväv. <p>Lufttorka i 30 min.</p>							
Underhåll, inspektion och testning	Kontrollera visuellt att enheten inte är krökt, skadad eller smutsig. Om den är smutsig, upprepas rengöringen.							
Förpackning	Placera vald enhet i godkänd steriliseringsförpackning (ISO11407 och ISO11607).							
Sterilisering	Coloque o pacote de esterilização em um autoclave usando as seguintes instalações:							
	Cykeltyp	Minimum exponeringstid för sterilisering	Minimal exponerings-temperatur för sterilisering	Minimum torkningstid	Förvakuum	3 min.	132 °C	20 min.
	Cykeltyp	Minimum exponeringstid för sterilisering	Minimal exponerings-temperatur för sterilisering	Minimum torkningstid				
	Förvakuum	3 min.	132 °C	20 min.				
Lagring	Förvara enheten i den steriliserade förpackningen tills den är klar för användning. Håll borta från solljus och fukt.							
Ytterligare information	Om steriliseringsförpackningen är skadad upprepas steriliseringen. Denna procedur validerades av ett oberoende och akkrediterat laboratorium.							

För att få ett tryckt exemplar av dessa anvisningar, ring +1.801.553.4057

BG	Инструкции за почистване и стерилизация							
Първоначално лечение по време на употреба	Необходима е стерилизация преди всяка употреба.							
Подготовка преди почистване	Избършете устройството с марля, напоена със 70% изопропиллов спирт							
Почистване	Поставете устройството в почистващо устройство с ултразвук с почистващи препарати, изброени по-долу:							
	Почистващ препарат	Време за почистване	Henry Schein Почистващо средство с общо предназначение или еквивалентен продукт	2-10 минути				
Почистващ препарат	Време за почистване							
Henry Schein Почистващо средство с общо предназначение или еквивалентен продукт	2-10 минути							
Изплакване	Изплакнете устройството с топла вода за 1-2 минути, за да отстраните препарата.							
Сушене	Подсушете с марля. <p>Подсушете на въздух за 30 минути.</p>							
Поддръжка, проверка и изпитване	Визуално проверете дали устройството не е огънато или повредено и няма замърсявания. Ако има остатъци, повторете процеса на почистване.							
Опаковка	Поставете избраното устройство в одобрена стерилизационна опаковка (ISO11407 и ISO11607).							
Стерилизиране	Поставете стерилизационния пакет в автоклав, като използвате следните настройки:							
	Тип Цикъл	Минимално Време на Експозиция при Стерилизация	Минимална Температура на Експозиция при Стерилизация	Минимално Време на Сушене	Предварителен вакуум	3 минути	132°C /270°F	20 минути
	Тип Цикъл	Минимално Време на Експозиция при Стерилизация	Минимална Температура на Експозиция при Стерилизация	Минимално Време на Сушене				
	Предварителен вакуум	3 минути	132°C /270°F	20 минути				
Съхранение	Съхранявайте устройството в стерилизирана опаковка, докато бъде готово за употреба. <p>Пазете от слънчева светлина и влага.</p>							
Допълнителна информация	Ако опаковката за стерилизация е нарушена, повторете процеса на стерилизация. Тази процедура е потвърдена от независима и акредитирана лаборатория.							

За да се снабдите с разпечатано копие на тези инструкции, моля, позвънете на телефон (+1) 801 553 4057

NL	Verwerkingshandleiding voor reiniging en sterilisatie							
Eerste behandeling op het moment van gebruik	Sterilisatie is vereist voor elk gebruik.							
Voorbereiding vóór reiniging	Veeg het apparaat schoon met een in 70% IPA gedrenkt gaas.							
Reiniging	Plaats het apparaat in een ultrasonere reiniger met het onderstaande detergent:							
	Detergent	Reinigingsduur	Henry Schein allesreiniger of een gelijksoortig product	2-10 min				
Detergent	Reinigingsduur							
Henry Schein allesreiniger of een gelijksoortig product	2-10 min							
Spoelen	Spoel het apparaat met warm water gedurende 1-2 minuten om het detergent te verwijderen.							
Drogen	Droog af met een gaasje. <p>Laat 30 minuten aan de lucht drogen.</p>							
Onderhoud, controle en testen	Kijk na of het apparaat niet gebogen of beschadigd is en vrij is van vuil. Herhaal het reinigingsproces als er nog vuilrestanten te zien zijn.							
Verpakking	Zet het geselecteerde apparaat in een goedgekeurde sterilisatieverpakking (ISO11407 en ISO11607).							
Sterilisatie	Plaats het sterilisatiepakket in een autoclaaf met behulp van de volgende instellingen:							
	Cyclustype	Minimale sterilisatieduur	Minimale sterilisatie-temperatuur	Minimale droogtijd	Pre-vacuüm	3 minuten	132°C /270°F	20 minuten
	Cyclustype	Minimale sterilisatieduur	Minimale sterilisatie-temperatuur	Minimale droogtijd				
Pre-vacuüm	3 minuten	132°C /270°F	20 minuten					
Bewaring	Bewaar het apparaat in een steriele verpakking tot het klaar is voor gebruik. <p>Houd het uit de buurt van zonlicht en vocht.</p>							
Aanvullende informatie	Herhaal het sterilisatieproces als de sterilisatieverpakking aangetast is. Deze procedure werd gevalideerd door een onafhankelijk en erkend laboratorium.							

Voor een gedrukte versie van deze instructies bel naar +1.801.553.4057

DA	Vejledning om rengøring og sterilisering ved bearbejdning							
Indledende behandling ved anvendelsestidspunktet	Sterilisering er påkrævet inden enhver brug.							
Forberedelse inden rengøring	Aftør enheden med gaze, der er gennemvædet med 70 % IPA.							
Rengøring	Anbring enheden i en ultralydsrenser med den detergent, der er anført nedenfor:							
	Detergent	Rensningstid	Henry Schein rengøringsmiddel til generelt brug eller tilsvarende produkt	2-10 min.				
Detergent	Rensningstid							
Henry Schein rengøringsmiddel til generelt brug eller tilsvarende produkt	2-10 min.							
Skyllning	Skyll enheden med varmt vand i 1-2 minutter for at fjerne detergenten.							
Tørring	Tør med gaze. <p>Lufttør i 30 min.</p>							
Vedligeholdelse, inspektion og testning	Kontroller visuelt, at enheden ikke er bøjet eller beskadiget og fri for snavs. Hvis der er snavs, skal rengøringsprocessen gentages.							
Emballage	Placer den valgte enhed i godkendt steriliseringsemballage (ISO11407 og ISO11607).							
Sterilisation	Anbring steriliseringspakke i autoclave ved hjælp af følgende indstillinger:							
	Cykeltid	Minimal eksponeringstid for sterilisering	Minimal eksponerings-temperatur for sterilisering	Minimal tørretid	Prævakuum	3 min.	132 °C /270 °F	20 min.
	Cykeltid	Minimal eksponeringstid for sterilisering	Minimal eksponerings-temperatur for sterilisering	Minimal tørretid				
	Prævakuum	3 min.	132 °C /270 °F	20 min.				
Opbevaring	Opbevar enheden i steriliseret emballage, indtil den er klar til brug. Hold produktet væk fra sollys og fugt.							
Yderligere oplysninger	Hvis steriliseringsemballagen er kompromitteret, skal steriliseringsprocessen gentages. Denne procedure blev valideret af et uafhængigt og akkrediteret laboratorium.							

Ring på +1.801.553.4057 for at få en udskrevet kopi af denne vejledning

HR	Upute za čišćenje i sterilizaciju							
Inicijalni tretman za vrijeme uporabe	Prije svake uporabe potrebna je sterilizacija.							
Priprema prije čišćenja	Obrišite uređaj s gazom namoženom sa 70 % IPA.							
Čišćenje	Postavite uređaj u ultrazvučni čistač s deterdžentom navedenim u nastavku:							
	Deterdžent	Vrijeme čišćenja	Henry Schein općenamjenski čistač ili sličan proizvod	2 do 10 minuta				
Deterdžent	Vrijeme čišćenja							
Henry Schein općenamjenski čistač ili sličan proizvod	2 do 10 minuta							
Ispiranje	Isperite uređaj toplom vodom 1 do 2 minute kako bi uklonili deterdžent.							
Sušenje	Osušite gazom. <p>Osušite na zraku 30 minuta.</p>							
Održavanje, kontrola i testiranje	Vizualno provjerite da li je uređaj savijen, oštećen i bez krhotina. Ako primijetite krhotine ponovite proces čišćenja.							
Pakiranje	Odabereni uređaj stavite u odobreno sterilizirano pakiranje (ISO11407 i ISO11607).							
Sterilizacija	Stavite paket za sterilizaciju u autoklav pomoću sljedećih postavki:							
	Tip ciklusa	Minimalno vrijeme za sterilizaciju	Minimalna temperatura za sterilizaciju	Minimalno vrijeme sušenja	Prije vakuuma	3 minute	132°C /270°F	20 minuta
	Tip ciklusa	Minimalno vrijeme za sterilizaciju	Minimalna temperatura za sterilizaciju	Minimalno vrijeme sušenja				
	Prije vakuuma	3 minute	132°C /270°F	20 minuta				
Pohrana	Uređaj čuvajte u steriliziranom pakiranju dok ga ne namjeravate upotrijebiti. <p>Držite podalje od sunčeve svjetlosti i vlage.</p>							
Dodatne informacije	Ako je pakiranje sterilizacije oštećeno ponovite postupak sterilizacije. Ovaj postupak potvrđen je od strane neovisnog i akreditiranog laboratorija.							

Nazovite +1.801.553.4057 kako biste dobili tiskani primjerak ovih uputa

IT	Istruzioni per il trattamento di pulizia e sterilizzazione							
Trattamento iniziale al momento dell'uso	Prima di ogni utilizzo, è necessaria la sterilizzazione.							
Preparazione prima della pulizia	Pulire il dispositivo con una garza imbevuta del 70% di alcol isopropilico.							
Pulizia	Collocare il dispositivo in un pulitore a ultrasuoni con il detergente elencato di seguito:							
	Detergente	Tempo di pulizia	Henry Schein Detergente per uso generico o prodotto equivalente	2-10 min				
Detergente	Tempo di pulizia							
Henry Schein Detergente per uso generico o prodotto equivalente	2-10 min							
Risciacquo	Risciacquare il dispositivo con acqua calda per rimuovere il detergente per 1-2 minuti.							
Asciugatura	Asciugare con una garza. <p>Asciugare all'aria 30 minuti.</p>							
Manutenzione, ispezione e prova	Ispezionare visivamente che il dispositivo non sia piegato, danneggiato e privo di detriti. Se sono presenti detriti, ripetere il procedimento di pulizia.							
Confezione	Porre il dispositivo selezionato nella confezione approvata per la sterilizzazione (ISO11407 e ISO11607).							
Sterilizzazione	Mettere la confezione per la sterilizzazione in autoclave utilizzando le seguenti impostazioni:							
	Tipo di ciclo	Tempo di esposizione minimo alla sterilizzazione	Temperatura di esposizione minima alla sterilizzazione	Tempo di asciugatura minimo	Prevuoto	3 min	132°C /270°F	20 min
	Tipo di ciclo	Tempo di esposizione minimo alla sterilizzazione	Temperatura di esposizione minima alla sterilizzazione	Tempo di asciugatura minimo				
Prevuoto	3 min	132°C /270°F	20 min					
Conservazione	Conservare il dispositivo nella confezione sterilizzata finché non è pronto per l'uso. <p>Tenere lontano dalla luce solare e dall'umidità.</p>							
Informazioni aggiuntive	Se la confezione per la sterilizzazione è compromessa, ripetere il processo di sterilizzazione. Questa procedura è stata convalidata da un laboratorio accreditato indipendente.							

Per ricevere una copia stampata delle presenti istruzioni, chiamare il +1.801.553.4057

FI	Puhdistus- ja steriloitiohjeet							
Aloitushoitto käytön aikana	Sterilointi on välttämätöntä ennen jokaista käyttökertaa.							
Esikäsittely ennen puhdistusta	Pyyhi laitetta 70 %:seen IPA:an kastetulla sideharsolla.							
Puhdistus ja hoito	Aseta laite ultraäänipuhdistimeen ja lisää alla mainittua puhdistusainetta:							
	Puhdistusaine	Puhdistus ja hoito	Henry Schein-yleispuhdistusaine tai muu vastaava tuote	2-10 min				
Puhdistusaine	Puhdistus ja hoito							
Henry Schein-yleispuhdistusaine tai muu vastaava tuote	2-10 min							
Huuhdeltu	Poista puhdistusaine huuhtelemalla laitetta lämpimällä vedellä 1-2 min ajan.							
Kuivaus	Kuivaa sideharsolla. <p>Ilmakuivaus 30 min.</p>							
Ylläpito, tarkastus ja kokeilu	Tarkista silmämääräisesti, että laite ei ole taipunut, vaurioitunut eikä siinä ole jäanteitä. Mikäli laitteessa on jäanteitä, puhdista se uudelleen.							
Pakkaus	Laita laite hyväksytyyn sterilointipakkaukseen (ISO11407 ja ISO11607).							
Sterilointi	Laita sterilointipakkauksa autoklaaviin ja käytä seuraavia asetuksia:							
	Jakotyyppi	Steriloinnille altistamisen vähimmäisaika	Steriloinnille altistamisen vähimmäislämpötila	Kuivausaika vähintään	Pre-tyhjiö	3 min	132°C /270°F	20 min
	Jakotyyppi	Steriloinnille altistamisen vähimmäisaika	Steriloinnille altistamisen vähimmäislämpötila	Kuivausaika vähintään				
Pre-tyhjiö	3 min	132°C /270°F	20 min					
Varastointi	Pidä laite sterilointipakkauksessa kunnes se on käyttövalmis. Säilytä erossa auringonvalosta ja kosteudesta.							
Lisätiedot	Jos sterilointipakkaus on vaurioitunut, tee sterilointi uudelleen. Itsenäinen ja akkreditoitu laboratorio on vahvistanut nämä toimitiohjeet.							

Saatt näiden ohjeiden painoversion soittamalla numeroon +1 801 553 4057

CS	Pokyny k čištění a sterilizaci							
Počáteční ošetření v době použití	Sterilizace je požadována před každým použitím.							
Příprava před čištěním	Zařízení ořete gazou nasáklou 70% roztokem IPA.							
Čištění	Zařízení vložte do ultrazvukového čističe s čisticím prostředkem uvedeným níže:							
	Čisticí prostředek	Doba čištění	Obecný čisticí Henry Schein nebo obdobný produkt	2 až 10 minut				
Čisticí prostředek	Doba čištění							
Obecný čisticí Henry Schein nebo obdobný produkt	2 až 10 minut							
Oplachování	Zařízení oplachujte po dobu 1 až 2 minut teplou vodou, aby došlo k odstranění čisticího prostředku.							
Sušení	Vysušte vzduchem. <p>Sušte vzluchem 30 minut.</p>							
Údržba, kontrola a testování	Vizuálně zkontrolujte, zda zařízení není ohnuto či poškozeno a zda neobsahuje úlomky. Pokud úlomky obsahuje, opakujte proces čištění.							
Balení	Vybrané zařízení vložte do schváleného sterilizačního balení (ISO11407 a ISO11607).							
Sterilizace	Sterilizační balení vložte do autoklávu a použijte následující nastavení:							
	Typ cyklu	Minimální doba expozice sterilizaci	Minimální teplota expozice sterilizaci	Minimální doba sušení	Předvakuum	3 minuty	132 °C /270 °F	20 minut
	Typ cyklu	Minimální doba expozice sterilizaci	Minimální teplota expozice sterilizaci	Minimální doba sušení				
	Předvakuum	3 minuty	132 °C /270 °F	20 minut				
Skladování	Zařízení uchovávejte ve sterilizovaném balení, dokud nebude připraveno k použití. <p>Udržujte mimo sluneční záření a vlhkost.</p>							
Další informace	Pokud dojde k narušení sterilizačního balení, opakujte proces sterilizace. Tento proces byl ověřen nezávislou a akreditovanou laboratoří.							

Požadujete-li tištěnou kopii těchto pokynů, zavolejte na telefon +1.801.553.4057

